

# 閒情

# 一周

TREND weekly

## 電子版

逢星期四出版

Telephone: 403-617-2100

Fax: 403-233-2172 Email: danny@trendweekly.com

Address: #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site: [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

2022 / 10 / 27

VOL. 21. 43



PUBLISH EVERY THURSDAY



## CALGARY HYUNDAI

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

## 卡城現代車行

[calgaryhyundai.com](http://calgaryhyundai.com)

Tel: 403-250-9990



### 本月份大特惠

### 火速訂購！確保享有特惠借貸利率

Order today! Secure your rates with Hyundai Program Protection



### 2023 TUCSON

順應市場，本車行以高價收回各國品牌優質二手靚車  
歡迎駕臨本車行查詢，店內常備大批靚車供選擇  
歡迎顧客光臨選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與  
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



Jonathan Yee  
余先生

產品顧問/華語總監  
精通 國、粵、英語  
403-992-9816



Jacky Lau  
劉先生  
信貸經理

精通 粵語、英語



Lydia Li  
李小姐

信貸助理

精通 國、粵、英語



CASINO  
AIRPORT

即將  
開業

## 全新賭場 誠聘 亞洲美食主廚 Executive Chef - Asian Cuisine

### Job Overview

Will be responsible for all menu development, recipe and plating documentation, ingredient sourcing, staff training and maintaining food quality and standards. He will also be responsible for menu costing, menu developing, recipe creation, invoice imputing, and kitchen management. Prepare meals and follow establishment recipes. Duties include preparing ingredients, adhering to the restaurant menu, and following food health and safety procedures. Cook, clean, assist with cooks and other staff, and deliver food in a fast-paced environment. Work may include operating a grill, oven, or fryer. Previous experience in a team environment and various cooking methods preferred.

### Job Duties

- Planning the menu and designing the plating presentation for each dish.
- Coordinating kitchen staff and assisting them as required.
- Hiring and training staff to prepare and cook all the menu items.
- Keeping track of new trends in the industry.
- Incorporating feedback from restaurant staff and patrons to make improvements or resolve issues.
- Assist in transporting of food, beverage, and other items to and from the kitchen.
- Assist kitchen team in replenishing food items, crockery, cutlery, etc., on special functions / busy periods.

### Job Requirements

1. Applicants must have a strong proven experience in Asian cooking (Chinese, Vietnamese, Japanese, Thai)
2. 5 years minimum in leadership roles in kitchens
3. Highly responsible & reliable.
4. Must poses a journeyman Red Seal Certification or Culinary Arts Certification.
5. Must have up to date Food Safe Handling certification
6. East Asian cuisine experience is a must.

### How to apply:

Visit [cashcasino.ca](http://cashcasino.ca) or email directly at [hr@cashcasino.ca](mailto:hr@cashcasino.ca)



# 亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)  
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed  
centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

## 家常小菜 每日供應 自選以下3款

- |              |            |            |             |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭      | 10 蝦米粉絲雜菜  | 19 煎封龍脷魚   | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲      | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手    |
| 03 斑腩豆腐      | 12 乾煸四季豆   | 21 涼瓜牛肉    | 30 腐皮素鵝     |
| 04 椒鹽或京都肉排   | 13 羅漢會上素   | 22 水煮魚     | 31 螞蟻上樹     |
| 05 菠蘿咕嚕肉     | 14 豉汁蒸排骨   | 23 美極肉排    | 32 金菇扒玉子豆腐  |
| 06 梅菜蒸肉餅     | 15 金沙南瓜條   | 24 肉片炒椰菜花  | 33 避風塘茄子    |
| 07 水煮牛肉      | 16 魚香茄子    | 25 八珍豆腐    | 34 榨菜炒肉絲    |
| 08 麻婆豆腐      | 17 豉椒牛柏葉   | 26 梅子蒸排骨   | 35 金針雲耳蒸雞   |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉    | 36 沙爹牛肉粉絲煲  |

**\$45** 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取

家常便飯  
逢星期三推出

歡樂套餐  
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯饊 送老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情 

以上所有特價，限量發售，售完即止。



# 東來順

潮州客家美食



## Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

### 選料上乘 用心烹調 出品優良

### 極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)  
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$48.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

**\$30**



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

**\$65**

每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五/六 4:30pm - 2:00am

Thank you to all of our customers for all the support!

### H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，  
廣告價格如有錯漏，以店內標示為準。

凡購物滿 \$30 即可獲 2 磅紅蘿蔔或 3 磅洋葱



零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務  
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232  
週一至周五: 9am-8pm 週六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm  
本周特價10月27日 - 11月02日

最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

**汽車+房屋保險**

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

**立刻與我聯絡**

手機: 587-315-8500  
電郵: whui@allstate.ca  
地址: #234, 40 Country Hills Landing NW Calgary (即大戶人家對面)

**汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊**

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

**許蘊妍 Winnie Hui**  
精通國、粵、英語  
服務 Allstate 超過20年  
竭誠為您服務



# 洛磯山脈酒店的最新動向

• 奇路迪雲整理翻譯

卡城市民有幸居住在只有1個多車程的洛磯山脈附近，閒時可以開車去行山或享受大自然的美妙景色。有時間的話，也可以逗留一兩天，將工作放下，享受怡然自得的生活樂趣。冬日若要露營過夜的話，未必是每個家庭的選擇，尤其攜老帶幼的路程或會過於寒冷和奔波，不妨選擇入住本地酒店，享受溫暖的家庭樂趣。



## Basecamp Grows its Alpine Empire

當企業家Sky McLean開業了她的第一家以Basecamp Resorts為名的系列酒店，所有人都為之一振。位於Canmore的幾家她的物業，如Lamphouse Hotel, Basecamp Lodge等設計都現代又新穎，而且價格合理。疫情爆發後，Basecamp迎來最大規模的擴建，分別在Golden, Revelstoke都有酒店。今年年底，位於Banff市中心Banff Avenue也會有第一家酒店，共有21個Basecamp Suites。

地址：Canmore, Golden及Banff三個地點，詳情請看網頁查看。

網址：<https://www.basecampresorts.com/>



## Rejuvenated Jasper

Jasper是卡城市民及愛城市民的最佳去處之一，車程距離兩座城市都不算太遠。近日，始建於1983年的Forest Park Hotel（位於Jasper鎮中心的郊區）進行升級裝修，屆時將有更多獨特新穎的房間設計，包括擴大的Patio以及能更多地從房間欣賞到大自然的景色。另外，Bear Hill Lodge將會升級更多的Deluxe Lodge Rooms，以及新增Homestead Cabins。The Mount Robson Inn也會進行升級裝修，屆時將有29個雙人房間。Fairmount Jasper Park Lodge將慶祝成立100周年的活動，並投入\$1.4M來裝修Lac Beauvert，當然少不了11月此處的聖誕活動。

網址：**Forest Park Hotel**：

<https://www.banffjaspercollection.com/hotels/forest-park-hotel/>

**Bear Hill Lodge**：<https://www.bearhilllodge.com/>

**The Mount Robson Inn**：<https://mountrobsoninn.com/>

**Fairmount Jasper Park Lodge**：

[https://www.fairmont.com/jasper/?goto=fiche\\_hotel&code\\_hotel=A562&merchantid=seo-maps-CA-A562&sourceid=aw-cen&utm\\_medium=seo+maps&utm\\_source=google+Maps&utm\\_campaign=seo+maps&y\\_source=1\\_MTIzNjE0MTMtNzE1LWxvY2F0aW9uLndiYnNpdGU%3D](https://www.fairmont.com/jasper/?goto=fiche_hotel&code_hotel=A562&merchantid=seo-maps-CA-A562&sourceid=aw-cen&utm_medium=seo+maps&utm_source=google+Maps&utm_campaign=seo+maps&y_source=1_MTIzNjE0MTMtNzE1LWxvY2F0aW9uLndiYnNpdGU%3D)

## More Mountain Hotel News

Fairmont Banff Springs今年一月份斥資\$35M來重新設計Luxe Royal Suite, Fairmont Gold Rooms以及其他兩居室的套房。在過去兩年，Banff也有不少新營業的酒店，如Dorothy Motel, The Peaks Hotel and Suites以及Banff Aspen Lodge等。





## Mountain Hotel Dining News

今年年初位於Banff市中心開業了兩家新餐廳，分別是位於Mount Royal Hotel內的Brazen（取代了原來的Tony Roma's）以及位於Jasper繁華路段的Terra，一家以新鮮農場食物為主打的餐廳。另外，Fairmont Banff Springs迎來了新主廚Atticus Garant（替代了離職的Robert Ash）。Garant在Fairmont任職廚師12年，更在海外不同的餐廳工作超過17年。他同時監管1888 Chop House及The Vermillion Room等。

網址：Brazen:

<https://www.banffjaspercollection.com/dining/brazen/>

Terra:

<https://www.banffjaspercollection.com/dining/terra/>



## The Post Changes Hands

Canadian Rocky Mountain Resorts (CRMR)公司，近日在Lake Louise Village 的The Post Hotel and Spa酒店由另一對兄弟Larkin and Ryan O'Connor來接管，酒店內部沒有大規模變化，經營者依然用心地保留這座具有80年歷史建築的特色。另外，CRMR旗下的The Prow酒店，近日也有升級裝修，場內會有更多現代新穎的設計。另一家旗下物業，位於Lake Louise的Deer Lodge，會將升級新的客房，就餐會所，以及更多的Spa設施。

網址：The Post Hotel and Spa: <http://www.posthotel.com/>

The Prow: <https://crrm.com/resorts/buffalo-mountain/dining/>

Deer Lodge: <https://crrm.com/resorts/deer-lodge/>



# LUCKY SUPERMARKET

OCTOBER 28 - NOV 03, 2022  
f @LUCKYSUPERMARKET

**WE'RE HIRING!**  
ALL POSITIONS

**How to apply:**  
Drop off resume / application at Customer Service

www.luckysupermarket.ca

<p><b>41.99</b> each</p> <p>三小姐牌特級香米(40lb) Triple Girls Jasmine Rice 40lb</p>	<p><b>2.29</b> each</p> <p>竹樹牌越南特級米紙(22cm) Bamboo Tree Square Rice Paper 22CM 340g</p>	<p><b>6.89</b> each</p> <p>海燕牌沙河粉 Ocean Swallow Small Rice Stick Oriental Style 908g</p>	<p><b>5.49</b> each</p> <p>海燕牌雪耳甜品 Ocean Swallow Snow Fungus Dessert Che Duong Nhan 300g</p>	<p><b>3.99</b> each</p> <p>Magnolia 芝士 Magnolia Cheeze Block Small 165g</p>	
<p><b>88¢</b> /lb</p> <p>台灣椰菜[亞省產] Taiwan Cabbage, AB</p>	<p><b>68¢</b> each</p> <p>新鮮芫荽[加州產] Fresh Cilantro, CALI</p>	<p><b>1.48</b> /lb</p> <p>中國茄子[加州產] Chinese Eggplant, CALI</p>	<p><b>1.98</b> /lb</p> <p>紫心番薯[中國產] China Purple Yam, CN</p>	<p><b>1.28</b> /lb</p> <p>珍寶紅蘿蔔[中國產] China Jumbo Carrot, CN</p>	<p><b>1.98</b> /lb</p> <p>油菜心[BC產] Yu Sum Choy, BC</p>
<p><b>2.58</b> /lb</p> <p>特大富有柿[加州產] XLarge Fuyu Persimmon, CALI</p>	<p><b>2.18</b> /lb</p> <p>水晶梨[大][中國產] Large Asian Golden Pear, CN</p>	<p><b>2/5.00</b> /lb</p> <p>紅芒果(大)[巴西產] Large Red Mango, BR or \$2.88 each</p>	<p><b>1.49</b> /lb</p> <p>基拿蘋果[BC產] Fancy Gala Apple, BC</p>	<p><b>4.68</b> /lb</p> <p>番石榴[台灣產] Taiwan Guava, TW</p>	<p><b>1.49</b> /lb</p> <p>香甜(青/紅)蘋果[BC/華盛頓產] Red Delicious or Golden Delicious Apple, BC and WA</p>
<p><b>1.69</b> each</p> <p>金燕牌東莞米粉 Jin Yan Rice Vemicelli Tungoon 400g</p>	<p><b>3.19</b> each</p> <p>蓮香牌純米通心粉 Len Xiang Rice Macaroni 454g</p>	<p><b>2.19</b> each</p> <p>美極牌調味粒 Magic Sarap All Purpose Seasoning 12X8g</p>	<p><b>2.09</b> each</p> <p>亞萊地牌椰奶 Aroy-D Coconut Milk 400mL</p>	<p><b>5.29</b> each</p> <p>三小姐牌特級魚露 Triple Girls Fish Sauce Ca Com 680mL</p>	<p><b>1.69</b> each</p> <p>日昇牌豆花皇 Sunrise Tofu Desserts Assorted Flavours 2X150g</p>
<p><b>6.88</b> /lb</p> <p>新鮮牛坑腩 Beef Finger Meat</p>	<p><b>5.98</b> /lb</p> <p>新鮮牛眼肉扒 Beef Eye of Round</p>	<p><b>1.88</b> /lb</p> <p>新鮮特級雞腿連背 Chicken Leg Back Attached</p>	<p><b>9.98</b> /lb</p> <p>游水肉蟹 Live Dungeness Crab</p>	<p><b>3.98</b> /lb</p> <p>新鮮特級雞全翼 Halal Whole Chicken Wing</p>	<p><b>3.98</b> /lb</p> <p>新鮮小背脊牛排(原裝) Halal Beef Back Ribs Whole Pack</p>

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens: 9am - 9pm Daily

Prices Effective October 28, 2022

FRI 28 SAT 29 SUN 30 MON 31 TUE 01 WED 02 THU 03





**LOCALLY OWNED  
AND OPERATED**  
LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA

**FAMILY DAY**  
家庭日優惠  
TUESDAY, NOVEMBER 1  
十一月一日 (星期二)

**10% OFF**

\*請親臨本超市查詢更多詳情，優惠有若干條件限制\*  
\*SEE STORE FOR MORE DETAILS, SOME EXCEPTION APPLY\*

<p><b>248</b> /lb 4 Days Only Oct 28 - 31 只限四天</p> <p>豬腿肉連皮 Pork Leg with Skin Boneless</p>	<p><b>398</b> /lb 4 Days Only Oct 28 - 31 只限四天</p> <p>大排骨 Pork Spare Ribs</p>	<p><b>209</b> each</p> <p>新東食品新鮮潮州標條 Chef Fresh Banh Pho Rice Noodle 454g</p>	<p><b>999</b> each</p> <p>AA-1牌魷魚(1kg) AA-1 California Squid 1kg</p>	<p><b>1299</b> each</p> <p>帝皇牌龍崗雞 King's Loong Kong Specialty Chicken</p>	
<p><b>99¢</b> each</p> <p>Cung Dinh 即食杯麵(酸辣蝦味) Cung Dinh Inst Ndle Cup Hot &amp; Sour Prawn Flavour 71g</p>	<p><b>459</b> each</p> <p>幸福比內牌特選米粉 Lucky Pinoy Cornstarch Stick Pancit Bihon Special 454g</p>	<p><b>289</b> each</p> <p>幸福比內牌棕櫚果肉 Lucky Pinoy White Kaong Palm Fruit 340g</p>	<p><b>619</b> each</p> <p>益昌拿鐵咖啡 Aik Cheong Cafe Art Latte 12X25g</p>	<p><b>229</b> each</p> <p>三花牌淡奶 Carnation Evaporated Milk 354g</p>	<p><b>2/400</b></p> <p>皇家牌消化餅 Royalty Digestives Biscuits 400g</p>
<p><b>599</b> each</p> <p>卡夫牌香滑花生醬 Kraft Smooth Peanut Butter 1kg</p>	<p><b>729</b> each</p> <p>棕櫚牌鹹牛肉 Palm Corned Beef Regular 326g</p>	<p><b>999</b> /lb</p> <p>好運叉燒 Lucky BBQ Pork Char Siu</p>	<p><b>799</b> each</p> <p>好運沙爹雞肉潛艇三文治 Lucky Submarine Halal Chicken Satay</p>	<p><b>269</b> each</p> <p>好運香脆豬仔包(6個) Lucky Crust Bun 6pcs</p>	<p><b>2699</b> each</p> <p>好運黑森林蛋糕(9吋) Lucky Black Forest Cake 9"</p>
<p><b>249</b> each</p> <p>海燕牌香蕉葉 Ocean Swallow Banana Leaves La Chuoi 454g</p>	<p><b>469</b> each</p> <p>幸福比內牌紫薯蓉 Lucky Pinoy Grated Purple Yam 454g</p>	<p><b>1049</b> each</p> <p>幸福比內牌有頭連殼老虎蝦 Lucky Pinoy Head On Shell On Black Tiger Shrimp 18/21 454g</p>	<p><b>899</b> each</p> <p>海洋媽媽牌蝦仁 Ocean Mama Shrimp Meat 31/40 340g</p>	<p><b>499</b> each</p> <p>海燕牌熟蠔肉 Ocean Swallow Cooked Apple Snail Meat 500g</p>	<p><b>379</b> /lb</p> <p>海燕牌竹英魚 Ocean Swallow Round Scad Ca Nuc Suon 30/50</p>
<p><b>429</b> each</p> <p>幸福比內牌鰱魚 Lucky Pinoy Pony Fish Ca Liet 20/30 500g</p>	<p><b>599</b> each</p> <p>飛瑪牌太平洋馬鮫魚 Ferma Pacific Mackerel Fish 750g</p>	<p><b>379</b> /lb</p> <p>Chanos 虱目魚 Chanos Milkfish 600/800UP</p>	<p><b>359</b> /lb</p> <p>幸福比內牌吞拿魚 Lucky Pinoy Tuna Bonito Tambakol 1000UP</p>	<p><b>399</b> /lb</p> <p>海燕牌原條鮰魚 Ocean Swallow Whole Gutted Catfish 800UP</p>	<p><b>349</b> /lb</p> <p>海燕牌龍眼魚柳 Ocean Swallow Basa Fillet 250UP</p>

Flyer prices effective October 28, 2022 | See instore for more specials. Visit [www.luckysupermarketcalgary.ca](http://www.luckysupermarketcalgary.ca) | f @

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。



# 明威超級市場

## #3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。  
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 10月28日至11月03日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am - 7pm

### 海鷗香米

Geoland Jasmine Rice



\$43.99/bag

### Amica 白蝦 21/25

Amica Shrimp 21/25



\$27.49/box

### 富有柿

Fuyu Persimmon



\$1.89/lb

### 餐館特價批發

台灣椰菜	\$36 <sup>00</sup> /box
百家利	\$40 <sup>00</sup> /box
洋蔥	\$34 <sup>00</sup> /bag
紅蘿蔔	\$25 <sup>00</sup> /box
紅椒(11磅)	\$18 <sup>00</sup> /box

 豐水梨 Brown Pears \$2.09/lb	 百利芥蘭 Gai Lan \$2.59/lb	 夏威夷木瓜 Hawaii Papaya \$4.99/lb	 上海白菜 Shanghai Bok Choy \$1.79/lb	 甜橙 Orange \$0.79/lb
 百利油菜 BC Gala Apples \$2.19/lb	 BC基拿蘋果 BC Gala Apples \$1.49/lb	 台灣椰菜 Taiwan Cabbages \$1.19/lb	 香梨 Fragrant Pear \$2.79/lb	 紹菜 Short Napa \$1.29/lb
 金燕米粉 GS Rice Vermicelli \$1.49/ea	 雞牌鹹酸菜 Cock Pickled Mustard \$1.29/ea	 竹牌米粉 Bamboo Rice Noodle \$5.59/ea	 家樂米粉 Konrr Chicken Broth \$10.99/ea	 Rose 1mm/2mm 沙河粉 Rose 1mm/2mm Rice Stick \$2.19/ea
 壽星公煉奶 Longevity Condensed Milk \$3.49/ea	 三象粘米粉/生粉/糯米粉 Three Eravn Rice/Tapioca/Glutinous \$1.25/ea \$1.29/ea \$1.35/ea	 親親仙草蜜 ChinChin Grass Jelly Drink \$1.29/ea	 珀寬辣碎蝦/辣碎蟹 PK Minced Shrimp/Crab in Spices \$3.89/ea	 雞牌去衣綠豆 Cock Brand Peeled Mung Beans \$1.95/ea
 雞牌菱粉 Cock-Tapioca Starch \$1.19/ea	 六福鹹蛋/皮蛋 SF Salted Duck Egg, Preserved Duck \$3.89/ea \$4.09/ea	 大信傳統滑豆腐/五香豆乾 DSI Smooth Tofu, Spiced Firm Tofu \$2.49/ea \$2.79/ea	 海威龍鱈魚 Searay Greenland Turbot \$6.69/lb	 Champar有頭蝦30/40 Champar White Shrimp with Head on 31/40 \$21.99/ea
 三去側魚 Frozen Cleaned Tilapia \$2.69/lb	 牧童椰子水 AB Frozen Coconut Juice \$2.19/ea	 中華情熟蜆肉 Frozen Cooked Clam \$3.89/ea	 金樂油條 Chinese Long Donut \$2.99/ea	 妮娜白蝦31/40 Nila White Shrimp 31/40 \$24.99/box

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

**OPEN 24 HOURS**

角子機及博彩遊戲機  
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩  
Regular Table Games  
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker  
Thurs ~ Sunday  
2 p.m. ~ 2 a.m.

**Birthday Free Play**

Celebrate your **Birthday** with us and receive a **\$10 Free Slot Play**

This Birthday offer can be redeemed on your Birthday, or the day before or after your special day.

Visit Guest Services for more information.

Must be a Winner's Edge member. Not a member? Sign up today for FREE at Guest Services.  
www.GreyEagleResortandCasino.ca | @greyeagresort

**WIN \$100,000!**

**Roll FOR Riches**

Weekly Draws Every Friday & Saturday  
7 p.m. 18 p.m. 10 p.m.

Earn ballots on draw dates. Receive 1 ballot for every hour of table play and slot play. Earn 5x the ballots when you win a hand pay.

Play to win from October 7 - October 29, 2022

Dice Roll (5 Dice)	Value
0	\$200
1	\$400
2	\$600
3	\$800
4	\$1,000
5	\$100,000

www.GreyEagleResortandCasino.ca | @greyeagresort

**BLAZE BAR & GRILL**

**STAGE BAR**

Your #1 Game Day Destination!  
**LIVE SPORTS**

On the **BIG** screen with **BIG** sound  
We're sure to have whatever sports game your looking for.

**GAME DAY FOOD AND DRINK SPECIAL**  
12 WINGS + PITCHER OF BEER  
**ONLY \$12** - GST

CHECK OUR WEBSITE FOR MORE DETAILS

We Soar Above the Rest!  
www.GreyEagleResortandCasino.ca | @greyeagresort

**GREY EAGLE RESORT & CASINO**

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

**BUFFET**

DAILY FEATURES

逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐  
每位 **\$23.99** (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐  
每位 **\$34.99** (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐  
每位 **\$49.99** (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐  
每位 **\$32.99** (另加稅及小費)

每日精美早餐 (早上八時至十時半)  
每位 **\$8.99** (另加稅及小費)



# 美加餐具設備公司

## B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

**專營** 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦  
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



# 花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 開張花籃
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 長壽花圈
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



## 維多利亞五日遊 (3) · 唐人街 (二) 看今追昔

· 志永

出發前旅行社職員通知，每人帶備140元包3個午餐 2個晚餐包餐費。11點半，團友在「小雲南」餐館享用第一次包餐（雲南傳統過橋米綫），餐館外玻璃貼滿各款米綫相片和價錢，餐館內牆上掛着橋米綫的傳說：秀才到湖心小島讀書，妻子每天做米綫送去，為保持食物溫度，在湯上加厚厚雞油，吃時把佐料和米綫加入。到島上要過一座橋，後人稱為「過橋米綫」。服務員給每人一大托盤，放着13大小碟五顏六色配料，再端來一大碗金黃雞油熱湯、一碗米綫。在導遊指引下，依小碟次序先放鵝鴨蛋、切薄片肉類有：豬肉、火腿、魚蛋、煎豬肉、雞肉、各色蔬菜入滾湯裡，最後用筷子挑入米綫攪拌，完成「過橋」動作。吃時無絲毫油膩感，湯底鮮甜，人人食得滿意，太座連湯也喝清光，每份才14.99元，物有所值。卡加里唐人街也有間餐館賣傳統過橋米綫，不妨一試。

導遊約定1點集合，團友繼續逛街，我倆沿菲斯格街 Fisgard Street「同濟門」另一方向行，突然看到牆上繪畫早年華人生活情境的壁畫，場景立體，人物栩栩如生，任何角度看，他們都望着你。前行不遠，一座超過一百年宏偉5層塔型高樓，是1884年加拿大成立首個中華會館及首間華僑公立學校。當年因種族歧視，華人子女不能進公立學校讀書，中華會館發起籌資建校，1909年創辦至今，教授中文和傳統文化給華人一代又一代子女。學校對面街大廈牆上，有幅1905年李夢九身穿清朝官服，家人清裝打扮壁畫。大廈則牆有幅學童歡天喜地往華僑公立學校上課壁畫，還有豎立像打開紅色書金字紀念碑，介紹李夢九畫生平，他在維多利亞海關及移民局任職翻譯，肩負華洋溝通重任。協助創辦「樂群義塾」，興建華僑公立學校，任名譽校長十一年。小巷以他名字命名「李夢九道 Lee Mong Kow Way」，可見他深受人民愛戴和敬佩。一直走來到士多街 Store St. 交匯處，再去是海濱，決定轉入早期華

人叫「蓋莫倫街」，現稱「寶多來道 Pandora Ave」回去，這間理髮店大門貼着1911年辛亥革命後，中國男子剪辮歷史相片，1901年唐人街有29間理髮店。與「加富門街 Government St」交界，懸掛雙龍採珠吐珠像，珠下有條寫着「加國最古老的華埠」橫額，橫額東邊連接兩棟外觀一樣，建於1905年有大陽台白色三層大樓，被大樹擋着是由姓劉、關、張、趙4姓會員組成龍崗親義公所。另一棟是「保皇會The First Chinese Empire Reform Association」總部原址，1898年戊戌變法失敗，康有為逃亡海外，來到維多利亞籌款成立北美第一個保皇會，即保救光緒皇帝會，大樓頂山牆遺畫上大黃龍旗和保皇會的紅色底三顆白星旗。1908年光緒駕崩，保皇會因而衰落，大樓現改做商住用途。當年大樓旁是加拿大第一間座華人寺廟「譚公廟 Tam Kung Temple」，1912年拆卸建成中國特色三層高「客屬崇正會 Yen Wo Society」大樓，頂樓是譚公廟。追看具有歐陸色彩和歷史韻味建築物，發覺許多建築至今仍然屬於不同宗親會。呢呢！這棟是李氏公所，旁邊是鐵城崇義會支部，看着走着，不覺回到「同濟門」，抬頭看到紅色磚二層高洪門機構致公堂總部大樓「達權總社民治黨部」，洪門原稱天地會，反清復明秘密組織，洪門與孫中山鼓吹「驅除韃虜，恢復中華」性質相同，洪門曾抵押會館大樓籌得巨款支持孫中山革命。

淘金熱褪去，太平洋鐵路竣工，很多華人搬出，新華人移民不搬進來，唐人街開始衰落，店舖凋零，七十年代只有一百多華人，年輕洋人藝術家開始進駐。今日唐人街保留了當年的建築風貌，賣中國貨只剩一間蔬果雜貨店、兩間日用品商店、一間中式麵包店、幾間中式酒家。最早期專賣傳統廣式燒臘「來勝館」，開店130多年仍然經營，櫥窗掛着燒鴨、叉燒和燒豬肉。新增時尚禮品店、畫廊、服飾店、咖啡店、特色餐廳和酒吧店等，行人路成露天雅座，洋遊客喝咖啡食蛋糕，唐人街會否日漸取代而消失？未完待續。



唐人街



過橋米綫



李夢九壁畫

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 [chewing33.blogspot.com](http://chewing33.blogspot.com) 或聯絡電郵 [chewing33@gmail.com](mailto:chewing33@gmail.com)



# 加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

## 十月 / 十一月份 免費文娛班 Chinese Cultural Class (Free Admission) Oct. ~ Nov.

### Chinese Calligraphy Class

#### 中國書法班

Instructor : Mr. Huang Quo Liang

導師：黃國樑

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

Nov. 5 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

11月5日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Dec. 3 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

12月3日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

### Chinese Painting Class

#### 國畫班

Instructor : Mr. Chan Wing Tai

導師：陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

Oct. 29 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

10月29日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Nov. 26 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

11月26日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

### Chinese Folk Dance Class

#### 中國民族舞班

Instructor : Candance Group

導師：Candance Group

星期日下午班 Sunday Classes

Oct. 23 (Sun.) 1 pm ~ 4 pm

10月23日 (星期日) 下午1時至4時

Nov. 6 (Sun.) 1 pm ~ 4 pm

10月23日 (星期日) 下午1時至4時

Nov. 30 (Sun.) 1 pm ~ 4 pm

11月30日 (星期日) 下午1時至4時

Class @ 2/F, Bowside Manor

地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。



# Magic Styles

## 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary  
東北太古廣場 (舊大統華超市) 內  
Tel : 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

## 程依雯

預約電話 587-719-7878

精通國/粵/英/西班牙語

逢星期三休息



## 精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

# 敬請預約

# 全國圓桌會議：拯救消失中的加拿大唐人街

全國各地都在為拯救唐人街做出極大的努力，由於加拿大華人社區的領導，我們看到了這種巨大的推動力。隨著政府目前製定計劃來幫助加拿大更好地從COVID-19經濟衰退中重建，唐人街是否會被包括在內？

在此關鍵時刻，我們召集全國圓桌會議，讓社區領導者們聚集一堂，分享他們的經驗，並討論相關問題、創新性、以及公共機構在建設更好的唐人街方面所扮演的角色。

時間：2022年10月30日，星期日，上午9點-下午1點（北美山地時間）  
地點：ZOOM在線網絡會議

話題包括唐人街背景及現狀、創新的項目和趨勢，以及共同機構的角色和責任。

更多信息請點擊鏈接：[acctfoundation.ca/chinatown](http://acctfoundation.ca/chinatown)

加拿大華人聯合行動基金會(ACCT)成立於2017年，旨在通過以下方式促進加拿大包容性社會的願景：（1）促進加拿大華人的公民參與和領導力的發展；（2）創立社區資源，建設社區能力；（3）推進華裔在內的少數民族種族平等的教育。



掃描以註冊參加會議



Canadian  
Race Relations  
Foundation

Fondation  
canadienne des  
relations raciales



Bank of Montreal

## 卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈（文化中心側對面）126 - 2<sup>nd</sup> Ave. SW, Calgary, AB. T2P 0B9  
網址：[www.ccpschool.ca](http://www.ccpschool.ca) 電郵：[ccps@shaw.ca](mailto:ccps@shaw.ca) 電話：403-264-2233  
Facebook：[www.facebook.com/calgarychineseprivateschool](http://www.facebook.com/calgarychineseprivateschool) 傳真：403-282-9854

### 招收2022~2023年度新生

2022年3月10日開始註冊。若在6月30日之前報名，可獲優惠減免學費\$20。

師資：近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

設施：- 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；  
- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；  
- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；  
- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

課程：小班教學10~20人數，中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中（十至十二年級）函授課程。

教材：選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間：9月10日（星期六）上午班：9:00 am - 12:00 noon 下午班：1:00 pm - 4:00 pm  
9月11日（星期日）上午班：9:00 am - 12:00 noon

級別：廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級

學費：幼低、幼高全年\$340（幼高班另加\$20畢業費）  
一年級至十二年級全年\$320（六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費）

聘請廣東話及普通話老師，有意者請將簡歷郵寄至本校校務處。  
辦公時間：星期一至星期六 上午9時至下午5時（逢星期三及星期日休息）



最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀



多種折扣：汽車和房屋同保、多車折扣、  
全新水險、職業折扣及退休人士優惠等

免費估價：汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



**Bernice 黃**

精通英語及粵語  
有關節省更多房屋及汽車保險，請致電：  
電話：587-318-3268  
[Bwong2@allstate.ca](mailto:Bwong2@allstate.ca)  
[fBWongAllstate](https://www.allstate.ca)  
Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)



如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。  
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062|02-20

# 幫助我們提高亞裔加拿大人社區的服務質量

完成問卷調查，就有機會贏得100加幣的獎勵（50個中獎名額）；  
參加小組討論或者面試，可獲得50加幣的酬金。

我們呼籲東亞和東南亞裔分享種族主義的經歷，以便我們有更多準確的數據，為亞裔加拿大人社區設計符合我們文化的、無語言障礙的、並與我們切身相關的服務。

加拿大華人聯合行動基金會(ACCT)成立於2017年，旨在通過以下方式促進加拿大包容性社會的願景：

1. 促進加拿大華人的公民參與和領導力的發展；
2. 創立社區資源，建設社區能力；
3. 推進華裔在內的少數民族種族平等的教育。



掃描參與問卷調查！  
問卷可用以下語言參與：英文、繁體中文、簡體中文、粵語、越南語、韓語、菲律賓語

問卷調查鏈接：  
<https://cutt.ly/antiasianracism>



Funded by:  
Immigration, Refugees  
and Citizenship Canada

Financé par:  
Immigration, Réfugiés  
et Citoyenneté Canada

## 退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

**Eric Leung** CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9<sup>th</sup> Floor, 421 7<sup>th</sup> Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9



道明私人理財 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明投資理財加拿大有限公司之屬下受託管理私人投資顧問 (TD Wealth Private Investment Advisor) - 高資產及高淨值私人金融顧問的有限公司 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc.) 提供之服務。高淨值私人金融顧問 (TD Wealth Private Investment Counsel) - 道明銀行提供之國際私人銀行及高淨值加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之服務。高淨值私人金融顧問 (TD Wealth Private Trust) 所提供的建議和服務。TD Wealth Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有商標均為其擁有者的產權。\*圖形 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的產權。



## 亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中华人民共和国「世界华文教育示范学校」  
本校是唯一与卡城公立教育局合作，亚伯达省学生最多的华裔语言学校(1900多名学生)

**2022-2023 新学年招生 早注册优惠已开始!**  
国、粤语幼儿园 (3.5岁起) 至 12年级 及 IB中文课程  
10年级 至 12年级 可共获15学分

除上述课程外，本校还开设以下学习班：

《初学水平中文班》

初学水平国语或粤语小学、初中及高中分班

《兴趣小组 (非学分班)》

英文辅导、数学辅导、雅思培训、美术、成人普通话、羽毛球、足球、空手道、武术、成人交谊舞、成人健康舞、合唱团、武式太极拳健身、瑜伽等

KidSport 运动兴趣班奖学金为符合条件的学生提供 (详情请浏览学校网页或电邮咨询)

**在线注册请访问**

[www.chineseacademy.ca](http://www.chineseacademy.ca)



校务处及通讯地址 Office & Mailing Address

维德广场 Madison # 191, 1518 Centre Street. N.E. Calgary AB T2E 2R9

校务处办公时间 Office Hours: 星期二至六 Tuesday to Saturday 9 am - 5 pm

电话 Telephone: 403-777-7663 电邮 E-mail: thechineseacademy@gmail.com

网址 Website: www.chineseacademy.ca

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary AB

Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary AB

诚聘国、粤语及各兴趣班导师 有意者请将履历电邮致本校 合则约见



# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002  
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。  
地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca

NEWSLETTER

# 耆英園地



www.cceca.ca



YYC Chinese Seniors

第1904期 22年10月21 - 11月3日



## 流感疫苗注射 FLU SHOT

保護自己 \* 保護身邊人

### 10月21 (星期五)

上午10時-中午12時

耆英會將聯同永安藥房為各位注射  
免費流行性感冒疫苗。  
煩請帶備醫療咭、英文地址及  
電話號碼於當日直接到  
耆英會登記。  
填妥同意書，方可接受安排注射。

## 2022年秋季興趣班

課程	語言	導師	開課日期	時間	地點	費用	
						會員	非會員
24式太極拳	國語	趙仁生	10/20 - 12/8 (週四; 8堂)	下午 1:30 - 2:30	娛樂室	24	36
乒乓球初級班 (名額 10 人)	國語	焦教練	10/28 - 12/23 (週五; 8堂) (11/11 暫停一次)	下午 1:00 - 2:00	娛樂室	24	36
乒乓球中級班 (名額 8 人)				下午 2:10 - 3:10	娛樂室	24	36
乒乓球 專項學習班 (名額 4 人)				下午 3:20 - 4:20	娛樂室	48	72
門球興趣班				粵語	俞國成	11/1 - 11/22 (週二; 4堂)	下午 1:30 - 2:30
曼陀羅繪畫 工 作坊	國語	Liu Cong	11/1 - 12/6 (週二; 6堂)	下午 2:00 - 3:30	娛樂室	18	27
普通話初級班	國/英	Nan Deng	11/7 - 12/12 (週一; 6堂)	下午 2:00 - 3:30	娛樂室	24	36
粵劇基本功 興趣班	粵語	高兆麟	10/22 - 11/26 (週六; 6堂)	下午 1:30 - 3:00	娛樂室	24	36
正念瑜伽 (線上課程)	國語	Liu Cong	11/7 - 12/12 (週一; 6堂)	上午 9:30 - 10:30	線上	免費	25

## 長者家居煙霧探測器

### 檢查計劃

舉辦日期

2022年10月11號至12月16號



#### 計劃詳情

耆英會家居維修組會在冬天來臨之前，  
免費為長者檢查煙霧探測器及一氧化碳探  
測器，確保運作正常。如有需要，協助更  
換電池或更換新探測器。並為所有參加者  
保存紀錄，用於每年重複檢查，確保探測  
器運作正常以及不會過期。

#### 參加資格

- 加拿大公民或永久居民
- 申請人為65歲或以上，華裔業主
- 與家人同住或租住物業者均不合乎資格(配  
偶除外)
- 收入上限按照亞省長者特別需要補助計劃  
(SNA)之收入限額

### 邀請您成為「好鄰居大使」

攜手關心社區鄰里，共建長者友善社區。

長者溝通及探訪技巧	自助技巧
領導和組織能力	老化知識
危機意識	社區資源

2022年10月21及28日(五)  
上午9:30-12:30

地點: 耆英會地庫娛樂室  
對象: 居住華埠和全景山社區居民

報名及查詢: 劉姑娘/游姑娘 (403) 269-6122

## 文化美食 廚房

快來參加·美食分享·文化交流!  
活動將設輕盈午膳

“秋風起·食羊肉!”

活動將會以「慢煮」方式教大家烹調羊腿，  
配以粟米、蒜香芝士包及香茅檸檬。

日期: 10月25日(星期二)

時間: 12:30pm - 2:00pm

地點: Carya Village Commons,  
610 8 Ave SE, Calgary, AB T2G 0M1



### 奇聞趣事 - 網上講座

### 防跌講座 (粵語)

講者: Anthony Lee (Life Enrichment Manager)  
10月19日下午1時30分

Zoom ID 895 6065 4726 Passcode 366617

下次出版日期: 11月4日

## 醫療翻譯義工



本中心一直為會員提供免費廣東話及國語醫療翻譯服務。現招募義  
工幫助耆英會提供翻譯服務。  
聯絡王先生

特別需要小組通過豐富多彩的  
活動·增強有特別需要華裔  
長者的身心健康。  
現招募義工接受培訓後輔助  
工作人員為組員提供服務。  
詳情請聯絡三樓李姑娘。

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609



# 華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業

情緒支援



贊助商/合作單位

Calgary



Career School  
爱心学校



**GREY EAGLE**  
RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

**灰鷹賭場 急聘**

**全 / 兼職**

經驗中菜炒鑊  
需略懂英語  
薪高糧準有福利

**有意者請電郵至**

**Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca**  
**或致電 403-436-0680 Tommy 洽**



**東來順**

潮州客家美食



**東來順菜館 急聘**

晚間全職經驗熟手  
砵板及炸爐各壹名  
年薪到手超過五萬  
另晚間全職洗碗壹名  
鐘多糧高

有意請下午一時後致電  
**403-869-3339 偉洽**

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED TOYOTA DEALERSHIP IS

**HIRING**  
AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問  
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To  
hireme@southpointetoyota.com  
11500 35th ST SE #7000  
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K +

Our state-of-the-art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.

尊嚴永不過期。

近十分之一的亞省長者遭受身體、精神或性方面的虐待、經濟剝削、或忽視。虐待長者時有發生，而您可以幫助阻止這種行為。

了解更多資訊

Alberta.ca/ElderAbuseHappens

Alberta

# VIETNAM FORTUNE 幸運越南美食餐廳

營業時間 | Mon -Thu: 11am-11pm Sun: 11am-10pm Fri/Sat: 11am-12am 1443 B Kensington Rd NW, Calgary (Chicken on the Way 隔壁) TEL: 403-270-7110



1 Regular Meal + 1 POP  
自選1款  
+  
汽水1罐



全日特價

堂食及外賣  
無任歡迎

\$13<sup>95</sup>



沙爹牛肉/雞肉  
/豬肉

1 Sub + 1 Bubble Tea  
自選越南三文治1份  
及波霸奶茶1杯

全日特價

堂食及外賣  
無任歡迎

\$13<sup>95</sup>

推出3款特惠  
家庭裝外賣湯粉

- Pot A Special Noodle Soup 特別牛肉粉
- Pot B Satay Beef Noodle Soup 沙爹牛肉粉 //
- Pot C Bun Bo Hue 順化辣河粉 //

Bring your own pot 請自備盛器

3L pot \$30<sup>00</sup>

4L pot \$40<sup>00</sup>

5L pot \$50<sup>00</sup>

華語熱線

403-270-7100

或 403-830-3080 (粵語)

Please give us a call 30 minutes beforehand at 403-270-7100 or 403-830-3080 (Cantonese)

新人事  
新作風

# CANADA'S #1 PREPAID MOBILE PROVIDER.\*

#1 ON YOUR BACK TO  
SCHOOL SHOPPING LIST.  
PLANS FROM

**\$15** /mo.

[chatrmobile.com/prepaid](http://chatrmobile.com/prepaid)



**chatr**<sup>TM</sup>  
AUTHORIZED DEALER

Inside the Pacific Place Mall  
999 36 Street NE  
Unit 800B | Calgary, AB

\*Based on total number of prepaid subscribers in Q3 2021. Offers subject to change without notice. Taxes extra. <sup>TM</sup> Trademarks used under license ©2022



## 全新寶馬第二代 M2 高性能轎跑車



德國寶馬（BMW）用了一年半的時間來造勢宣傳，全新二代M2高性能轎跑車早前終於發表，這段時間的等待絕對是是值得的，因為寶馬讓全新M2變成一頭猛獸，更換強大的直列六汽缸動力系統，最大馬力高達453匹，比前一代至少高出10%以上。

全新M2採後輪驅動，搭載的是寶馬集團代號S58的直列六汽缸引擎，這具雙渦輪增壓3.0公升直列六汽缸引擎，除了釋放453hp的最大馬力，比前一代多出48匹，扭力更高達550Nm，寶馬標配六速手排變速箱，另有結合Drivelogic換檔邏輯的八速 M Steptronic 變速箱做為選配。



手排M2的靜止起步加速至每小時100公里只需4.3秒，而配備 M Steptronic 自手排變速箱的M2，其靜止起步加速至每小時100公里只要4.1秒。兩車型極速皆為電子限速每小時250公里，但透過選配的套件 M Driver's Package，M2的極速可升至每小時285公里。制動系統結合六活塞前煞和單活塞後煞，而紅色卡鉗則列為選配。

全新M2比前一代車身放大許多，車長寬高為4,580x1,887x1,403mm，軸距2,747mm，比起前一代車長多出119mm，寬了16mm，車高則是降低了11mm。新M2比起老大哥 M4 Coupe 車長是短了214mm，但M2加寬的前後輪距看起來和M4相仿。





M2採用寶馬最新設計的寬扁而近乎矩形輪廓的雙腎形水箱護罩格柵，而不是源自4系的大鼻孔造型，前保險桿下方是三段式的進氣口，為動力總成部件和煞車系統提供空氣冷卻。車尾則有設計十分剛強突出的後保險桿，加上十分具有侵略性的分流器，內嵌四排氣尾管。

M2一共有五種車身顏色，包括 Alpine White、Black Sapphire Metallic、Toronto Red Metallic、Brooklyn Grey Metallic 和新增得名自F1賽道的 Zandvoort Blue（2023年款M2獨有的車身顏色），輪圈配置為前19吋後20吋的輕量化鋁合金黑色塗裝輪圈。寶馬提供雙色處理，車主不需額外付費，寶馬也將主動式懸掛系統和主動式M款差速器列為全車系標配。

座艙將配備全新設計的M-Sport運動化座椅，結合M品牌logo具有自發光功能的頭枕。寶馬還首次提供其M-Carbon桶形賽車座椅做為選配，這是 Carbon Package 碳纖套件的一部分，另外還包括M款碳纖維車頂，可減輕車重並降低其車身重心，而碳纖維座椅更比標準座椅輕了24磅。

M2內裝還採用了寶馬最新的曲面顯示螢幕，儀表台上配置了12.3吋和14.9吋的螢幕，另配一些M款車型特有的操控配件、螢幕顯示圖像等。而中控台內有M款的選單，容許駕駛依個人偏好，設定車載的各項系統。包括底盤、轉向、煞車制動和M款循跡控制系統等。



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

## 教授鋼琴 Harmony Music School



榮獲2015年「消費者首選」  
南亞省最佳音樂學校大獎

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理  
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績  
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE  
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)  
標準進度  
密集學術性課程  
小童歌唱班 (6-12歲)  
啟蒙音樂課程  
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)  
· 小童音樂班 (3-6歲)

## 真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理  
● 精改首飾  
● 時尚足金首飾  
● 手錶換電池\$5起  
● 鐘錶修理  
● 焊眼鏡  
● 現場即時修理，省時  
● 50多年經驗師傅長駐店內



高價收金

營業時間 周二至周五 11am-6pm  
周六、日、假期 12pm-6pm  
Tel: (403)269-3069 Fax: (403)508-5089

### 冷暖氣工程

587-888-1528  
Raymond 周炳焜  
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded  
多年經驗 專業可靠 專業牌照  
客戶至上，以誠為本  
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

### 黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員  
個別教授國畫、書法  
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca  
www.facebook.com/simonsart  
電話: 403-239-4196

### JC MUSIC

Piano and theory!  
ALL AGES!  
All levels from beginners to advanced

\* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!  
\* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 \*

INTRO MUSIC GROUP CLASS: 音樂啟發班 45 min: \$20 per lesson  
PRIVATE LESSONS: 個別授課 30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283  
Email: celinaalui@gmail.com jessicawenlui@gmail.com  
微信: amyli2397  
\* 授課地點: 西區, Evanston

### 鋼琴 · 樂理

403-389-3179  
Ms. Le Quelong (英語/越南語)  
專業教琴 二十多年經驗  
精通中國、越南及拉丁音樂

### 華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE. (東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

### 鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院 RCM註冊教師  
二十餘年的專業鋼琴教學經驗  
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理  
RCM考級100%通過率  
授課地點：西南區 / 西北區  
587-700-0193 Tina

### OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY  
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程  
· 可選擇在學院或在線上教學  
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學  
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA  
(403) 970-2219  
WWW.OURMUSIC.CA

### 家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)  
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan  
太平洋抽油煙機卡威總代理 七天營業

· 吸力強勁  
· 自動清洗  
· 寧靜舒適  
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved  
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

### 上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師 李師傅  
403-561-4234

### 鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9  
廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司、自願、個人、回流、收租，非居民報稅  
· 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)  
· 成立新公司及財務報告、顧問、申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生  
手提：(403) 703-0476  
傳真：(403) 984-3301  
Email: pierreyan@yahoo.com \* 七天服務，請電話預約 \*

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格

# JM 毅和裝修公司

## Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338  
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com  
商業住宅、樓房翻新  
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，  
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

## 榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

## 創業良機

### DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，  
可經營咖啡小食、越南咖啡、  
越南三文治、珍珠奶茶等。  
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: **403-605-8605**  
5230 Macleod Trail Calgary

## 松記燒腊家

TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨  
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

## 專業建新車房

專業建造車房  
十多年工作經驗  
材料全套  
廠家直銷  
價格優惠

403-400-6655

## XUAN PHO & NOODLE HOUSE

### 春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

## 迅達冷暖工程

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商  
氣水氣濕 電管業業  
爐爐機器 除煤冷屋  
                  塵氣庫  
                  器          頂  
                                  機

電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) [www.pnbasterheating.com](http://www.pnbasterheating.com)

## 國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



張子豐

中國武漢大學社會學學士  
加拿大紐芬蘭紀念大學社會學碩士  
現於卡城任職教師  
為省議員競選團隊核心志願者  
email: zifengz1992@gmail.com  
Oriental-CZ.blogspot.com

# 保守黨內爆！ 英國首相再度更迭

本周，全球範圍內值得盤點的大事還真不少。亞省這邊，史密夫組建了新省政府內閣，聯合保守黨（UCP）、省新民主黨（NDP）還各自開了黨派年會，省政事務可謂頗為繁忙。中國大陸一邊，共產黨召開了“二十大”，選出了新一屆領導機構，最高領導人習近平如同各界所預測一般鎖定第3個任期，並且打破了此前數十年中共黨內的諸多人事任命的“不成文規定”。若後續檔期允許，筆者將擇期為大家關注這些事件。本次專欄，筆者想要先關注一下過去這周內較早發生的一件大事：上周四英國首相特拉斯宣佈請辭，導致英國政府領導層再度更替的狀況。說起來，筆者近日翻看過去數周為本欄目撰寫內容的稿件存檔，發現分析特拉斯當選首相的一篇僅在區區數周前。從9月6日上任，到10月25日下台，特拉斯的首相任期只持續了49天。如果她未來不能再回任，她將成為英國自1721年形成“首相制度”之後，任期總時間最短的一位首相。回憶起來，特拉斯任期的亂像應緣起自9月23日其內閣發佈的激進減稅計劃。該計劃為配合減稅，計劃大幅增加政府借貸，然而這引發受連續高通脹狀況困擾日久的英國人們普遍的憂慮心理，質疑起英國政府的償債能力。為此，英國市場信心嚴重下滑，英鎊幣值隨之暴跌，兌換美元彙率一度跌至近1比1，為大英帝國幾百年歷史上的最低值。10月14日，因市場亂像持續數周無法解決，特拉斯免去了其所任命的英國首位非裔財相克沃滕（Kwasi Kwarteng）的職務，改由亨特（Jeremy Hunter，此前她黨魁選舉中的對手）接任。此人事更替也使得克沃滕成為英國歷史上任期第2短的財政大臣，比他更短的只剩下1970年上任1個月便突發急病意外身亡的麥克勞德（Iain Macleod）。10月19日，特拉斯任命的內政大臣布拉弗曼（Suella Braverman）因被揭發處置政府文件不當（利用私人電子郵件發送政府文件）而宣佈請辭，導致短短數十日內特拉斯內閣“4大重臣”（財政大臣、內政大臣、首相本人及外交大臣）便更換了2名。翌日（20日），特拉斯也承受不住政治壓力而宣佈請辭，導致保守黨再一次陷入“群龍無首”境地。2022年

內英國保守黨所進行的第2次黨魁選舉隨即啟動，然而傳言想重新參選黨魁的約翰遜23日主動表示不參選，隨後本年內第2次嘗試參選保守黨黨魁、特拉斯任內擔任樞密院議長兼英國下議院領袖（Leader of the House of Commons）的莫當特（Penny Mordaunt）24日宣佈退選。這使得同樣2度參選，不到2個月前剛剛輸給特拉斯的蘇納克（Rishi Sunak）成為唯一參選的候選人，自動勝出競選，接任保守黨黨魁兼首相職務。蘇納克也就此成為英國首任“有色人種”及南亞裔首相。筆者近日查詢信息時發現，在英文互聯網上，已經有人將今年7月約翰遜政府、10月特拉斯政府前後2屆英國保守黨政府任內的亂像稱作“政府危機”。換句話說，某種意義上，英國在3個月內便經歷了2次政府危機，這或許亦可被稱作一次“大危機”。約翰遜和特拉斯2屆政府先後解體，大致對應近年內全球各國共同所經歷的2大社會危機狀況：新冠疫情及經濟壓力。約翰遜政府解體的主要原因，在於其不斷滑落的民望導致團隊內部失去凝聚力；而2021年下半年以來對約翰遜本人支持率衝擊最大的醜聞，無疑是其違反新冠防疫規定，在官邸（唐寧街10號）進行聚會的“聚會門”。特拉斯政府的過失，則在於不小心踏中了英國社會在新冠疫情消退後，因順次浮現的多重經濟壓力而變得緊繃的神經。這些壓力因素依出現順序（同時一定程度上也是因果順序）包括：供應鏈緊張狀況；連續數月居高不下的通貨膨脹率；英國央行的多輪加息；經濟危機隱憂開始顯現，並在輿論場中廣泛流傳。接連發生的2次政府危機，實際上反映了英國社會整體積攢了大量緊張情緒，需要找到出口釋放的狀況。而在這種緊張情緒及壓力的釋放過程中，窮途末路的約翰遜及不知所措的特拉斯便先後成為了坐在情緒“火山口”上的替罪羊。從這一角度看，這兩位前首相的命運似乎頗令人唏噓。不過話說回來，擔責、“背鍋”乃是做一把手必須履行的義務。約翰遜、特拉斯所經歷的失勢，本質上也是“首相”這一職業必須承擔的風險之一部份。



特拉斯辭職後，約翰遜曾短暫考慮再度參選，但最終又決定棄選（未正式進場，所以算不上嚴格意義上的“退選”），這一狀況也頗為有趣。筆者猜測，約翰遜總會有一定的參選動機，畢竟蘇納克是當初約翰遜內閣裡第一位“反水”的部長，某種意義上堪稱約翰遜政府的“掘墓人”，約翰遜必不願任由他當選總理。而鑒於特拉斯的短暫任期對英國社會造成衝擊的“烈度”更大，有特拉斯作對比，約翰遜的形像一時還顯得“靠譜”起來——畢竟當初約翰遜爭議事件涉及到的只是私德問題，特拉斯的施政崩盤則更像是能力問題，也就是政治決斷能力不夠過關——約翰遜若當真再參選保守黨黨魁，說不定還真有一定獲勝可能。只不過，筆者認為，約翰遜若再度回任總理，他本人、英國保守黨都會從中蒙受顯著損失，而損失程度很可能大過收益。因數月內便上演兩屆政府危機，英國保守黨的聲望現時可謂已跌至谷底。如果醜聞依舊纏身的約翰遜再度當選黨魁，那麼英國保守黨備戰下屆英國大選便面臨難題。若是聽憑約翰遜帶領保守黨進入大選，則保守黨很可能會把執政權直接拱手讓給工黨。若是在下屆大選（最晚可能在2025年舉行）之前再度換相，則約翰遜的任期事實上便佔用了寶貴的大選備戰時間。無論從哪種可能性來考察，身上風波未平的約翰遜再度回任總理都不是好策略。而對約翰遜本人來說，如果無法再帶領保守黨贏得大選勝利，他個人在政治領域也必將顏面掃地。筆者猜測，這可能也正是約翰遜選擇退選的主要原因：作為久經江湖的政治老將，他意識到了這樣做實際上“損人不利己”。

從類似的思路來看，蘇納克當選英國保守黨黨魁及首相，為英國保守黨帶來的好處實際上頗多，很可能也是保守黨當前可想到的最佳安排之一。首先，蘇納克畢竟是一張新面孔，可以至少保證新一屆保守黨政府脫離約翰遜、特拉斯兩屆政府的垮台陰影。其次，保守黨若是由少數族裔蘇納克領銜參戰下屆英國大選，蘇納克的族裔背景反倒可以幫助保守黨爭取中間選票。眾所周知，在西方國家，少數族裔選民政治傾向通常都較為偏左，這在英國即反映為偏向支持工黨。然而，當前時間點上，英國工黨的全國領袖、英國國會反對黨領袖斯塔莫（Keir Starmer）恰恰是少數族裔心目中通常最忌諱的“中老年白人男性”。身為少數族裔，蘇納克搞不好反倒能針對斯塔莫打出“弱勢群體”牌，制衡一下工黨在少數族裔選民中的影響力。不過，客觀來說，蘇納克少數族裔身份所能帶來的制衡效力可能十分有限，因為蘇納克雖然是“有色人種”，但也是不折不扣的精英階層，即便以英國標準看也是如此。他的先祖都來自印度高

種姓家族，隨後在印度英屬時代成為大英帝國殖民體系當中的文職官員。他自己生在英國，接受的是溫徹斯特公學（英國著名的精英高中，地位類似伊頓公學）、牛津大學、美國斯坦福大學等一系列精英教育。他的妻子則出身於印度IT行業巨富家族，家道可謂極其殷厚。蘇納克的這些個人背景，此前在秋季黨魁選舉時即被指出可能讓英國普通人產生疏離感。而在與工黨的對壘中，蘇納克的這些狀況更是篤定會同工黨票倉的期望拉開一定距離，未必能夠撬動多少工黨選票。

身為在亂局中誕生的新首相，蘇納克的任期想必也不會容易。特拉斯雖然闖出了大禍，且她個人素質確實不算太突出，但是平心而論，當初她決定推動減稅政策承諾（競選黨魁承諾）時，該政策也確實是她所能採取最現實——甚至可能最安全——的施政方向之一。當時英國的社會狀況，當真可以以如下形式被概括：新冠疫情、經濟壓力兩座大山壓頂，約翰遜政府飛速垮台、伊麗莎白二世逝世又先後帶來公眾情緒震蕩。相對於此前的數十年穩定期，這種情形還真是英國社會許久未見的亂像。面對著複雜的環境，特拉斯很可能也不知所措。推行減稅固然可能影響公眾情緒，但是如果特拉斯不履行政治承諾，超出公眾期望行事，則她同樣可能引爆英國社會中潛伏的緊張情緒。而現如今，雖說特拉斯政府的“自我犧牲”已經釋放了英國社會中的部份壓力，但也很難說蘇納克所接管的局面會有多少好轉。蘇納克內閣具體將會交出怎樣的一份治理成績單，還尚待見證。

回想起來，筆者當時在分析特拉斯當選時，祝福了特拉斯一句好運。誰曾想，特拉斯政府這艘航船非但沒能借到多少順風，反而還甫一出港即傾覆。實話說，筆者最初也並未對特拉斯政府寄予太多厚望，但是著實是沒想到特拉斯政府居然連一個季度都沒能挺過去。而在祝福的問題上，筆者只能表示：再怎麼說，新官剛上任，直接咒人家做不好、做不長似乎也不太像話。此次蘇納克上台，筆者的觀感雖不至於比先前看特拉斯更加悲觀（蘇納克的個人素質還是過關很多的），但是實際上也頗為謹慎。可即便如此，筆者在此還是也祝福蘇納克一下，祝他執政順利吧。只不過，筆者這次想加句免責聲明了：若是蘇納克不太“順利”，還希望讀者朋友們不要挑剔筆者哦。說到底，近期英國的局勢實在太麻煩。除了新冠疫情、經濟壓力、君主交接等內部因素外，歐洲的地緣政治衝突也在升級加碼，不免會間接影響到英國。在這種亂世當中，筆者覺得，英國政壇近期無論再發生甚麼事情，可能也都不奇怪吧。

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格



**DOWNTOWN OFFICE**  
P. 403.262.9111  
#608-608-9TH ST. SW  
CALGARY, AB. T2P 2B3  
WWW.INFINITIPRINTING.CA

**NORTHEAST**  
T. 403.273.8823  
228 - 40TH AVE. NE  
CALGARY, AB T2E 2M7  
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆  
唔 駛 四 圍 騰



**【誠聘】**  
雜工及學徒  
一名  
有意請電  
**403-250-9282**  
約見



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢  
403-250-9283

## 林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋  
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: **403-383-8782**

charleslam3388@gmail.com

139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

## TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

## 家潔 暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- \* 全新設備
- \* 超強吸力
- \* 質量保證
- \* 技術一流
- \* 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

## 李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

### 高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

☎ 403-614-2828



## 順興園 藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草 耙草施肥 草地門孔
- 修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
- 花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

## 百福 石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY  
MEMORIALS CANADA LTD.



• 歡迎閣下隨時來廠參觀,  
(週六、日、晚間及公眾假期均可)  
我們也可親臨府上講解。

• 地址: 4119-17St. SE  
Calgary, AB  
(Ogden Road 夾  
17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生  
(廣東話, 普通話, 英文)  
解答任何問題:  
**403-619-1033**

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格



## Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



### 白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

#### 白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)  
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班，男女學員。另個人特別傳授課程，白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳，虎之猛氣勢逼人，從外表來看出手短，但其形短實長，有力使力，無力借力，在發功上可見其功，更可鍛練身手靈活敏捷，強身健體，是一門好的功夫，更能磨練個人性格，培養堅忍意志，促進心智成長，從而增強免疫抵抗能力。



### 廣東省中醫學院證書

#### 中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國大力氣功武技團團長  
中醫學院氣功研究會特定教練  
中醫學院武術顧問  
環球武術協會總顧問  
武術協會委員兼武術裁判  
白眉醒獅武術夜校校長  
加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時  
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary  
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253  
403-816-2233

#### 一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷  
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患  
風濕神經痛、腰酸腿軟等

### Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413  
326 16 Ave NW, Calgary

### 實惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗  
內外油漆  
水管更換  
木作工程  
實地裝修  
雲石地磚  
門窗安裝  
圍牆圍護  
土庫裝修  
霉菌清理  
舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

### 偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆安租內地水廚土翻忠  
牆頂裝屋外板電房庫新誠  
陽換抽裝油瓷木廁間舊服  
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

### 華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

#### 承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板  
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂  
土庫裝修、土庫鋸窗加大  
土庫漏水補漏等

忠誠服務

信賴可靠

各項大小工程 無任歡迎  
保持為客戶一年觀察服務  
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

### M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

# 太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

# 誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗  
全職/半職

**點心師傅** 有無經驗均可  
全職/半職

**男企枱一名** 有無經驗均可

**男洗碗工一名** 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981

或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

# 招聘 出租 買賣



## CASH CASINO

### 誠聘

經驗中廚及西廚多名  
需懂英語  
工作時間 3PM~11PM  
有意請致電約見

403-998-6898

## Buffet Yangtze 揚子江自助餐

### 誠聘

全職或兼職

洗碗及企枱  
有經驗者優先

有意者可致電 Mickael

613-983-8068

或親臨店內洽談

地址: Deerfoot City 4190

901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

## JUGO JUICE 果汁店

市南 South Center Mall 及  
市中心 MNP Sport Center 分店

### 誠聘

全職及半職員工

需懂英語 經驗不拘

有意者請致電約見

587-892-8088

## 雙逢新派粵菜

### 誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐

點心部: 師傅、幫工

有意者請致電

403-275-8181 約見



## 灰鷹賭場

### 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca



## 好運酒家

### Ho Won Restaurant

地址: 115-2Ave. SE, 2nd Floor  
電話: (403)266-2234 (403)263-8113

### 急聘

全職 經驗頭廚

經驗炒鑊、砵板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見

403-266-2234

## 急聘商場職員

本商場現招下列  
兼職員工

### 日間及夜間管理員

工作時間

由早上八時至午夜十二時

時薪\$15~18

需懂中英語, 勤奮工作,

能操流利廣東話優先取錄。

有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

## 東來順菜館

### 急聘

晚間全職經驗熟手

砵板及炸爐各壹名

年薪到手超過五萬

另晚間全職洗碗壹名

鐘多糧高

有意者請下午一時後致電

403-869-3339 偉洽

**榮基護理中心**  
Wing Kei Crescent Heights  
1212 Centre Street NE  
Calgary, Alberta T2E 2R4



**榮基翠景中心**  
Wing Kei Greenview  
307 35 Avenue NE  
Calgary, Alberta T2E 7Y6

## 就業機會

- 康復助理 Rehab Assistant
- 護理人員 Health Care Aide
- 行政助理 (人力資源) Administrative Assistant (Human Resources)
- 膳食部主管 Food Services Supervisor
- 膳食部組長 Food Services Team Lead
- Registered Dietitian
- Finance Coordinator
- 短期清潔及設施助理 General Helper
- 康樂助理 Recreational Assistant
- 庶務及洗衣房助理 Housekeeping / Laundry Aide
- 膳食部助理 Food Services Aide
- Resident Coordinator (RN)
- Licensed Practical Nurse
- Recreation Therapist
- 維修人員 Maintenance Worker

榮基的院舍自2005年開幕啟用，有幸得到了政府和社會的支持。迄今服務逾十七載，為長者提供長期護理、日間護理及輔助護理服務。我們獲得了加拿大衛生服務鑑定委員會認證的典範評級(最高評級)。

兩間院舍總共提供護理服務給320位長者，我們的團隊現招聘以上職位為更多長者提供以院友為中心的優質服務。

履歷可電郵至 [careers@wingkei.org](mailto:careers@wingkei.org)

詳情請瀏覽 <https://www.wingkeicarecentre.org/get-involved/careers>



**WERE HIRING!**  
我們期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT  
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?  
Send your resume to us with the following information  
position, relevant experience, contact information or  
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試  
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

**1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM**



**CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment)**  
成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



## WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收

## 流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有\*一定唱功 \*掌握基本的混聲技巧 \*有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至：[clubzeromedia@gmail.com](mailto:clubzeromedia@gmail.com)





## 福特汽車推出 FORD GT LM Edition 為車系畫上休止符



福特（FORD）早前發表了最新一台也是最後一台GT超跑的終極限量版 LM Edition，全球限量生產32台。LM指的是利曼24小時耐力賽（24 Hours of Le Mans），這台特別版的推出是為了向2016年福特GT賽車在利曼耐力賽事LM-GTE組別（Grand Touring Endurance Professional）的參賽者致敬之作，福特GT車手在該場賽事包辦了第一和第三名。

全球僅生產32輛的 FORD GT LM Edition 終極特別版將自今年秋季開始生產，這也意味著從2017年上市，目前市售的第二代福特GT停產在即。FORD GT LM Edition 採用液態銀碳纖維車身，並可選擇紅色或藍色的車身配色方案，其配色靈感正是來自於當年贏得利曼大賽的68號福特GT賽車。

FORD GT LM Edition 的前分流器、門檻、車側門檻、後分流器和車外後視鏡，都可以用紅色或藍色塗裝，這台車的一些獨特部件還採用了3D列印，包括鈦金屬雙排氣尾管。而在車內，駕駛者還可以選擇紅色或黑色Alcantara類麂皮椅駕駛座，以及烏木色乘客座椅。門柱和頂篷均採用烏木色Alcantara類麂皮面料，而中控台和空調通風口則採用碳纖維材質。FORD GT LM Edition 的儀表板徽飾是另一種特殊的觸感，該合金是使用2016年跑出第三名的賽車曲軸磨平製成。

關於福特GT的停產，福特 Performance Motorsports 全球總監 Mark Rushbrook 表示，憑藉著創新的材料、設計和機械工程，福特GT不同於任何其他量產的超跑。當在結束福特GT的生產同時，FORD GT LM Edition 也讓廠方有機會從一輛車手曾經登上領獎台的賽車中注入更多的心血，進一步向2016年利曼大賽三奪得冠軍致敬。

第二代福特GT在其過去五年的生產周期的生產過程中，曾推出多個以賽車運動傳統為靈感的版本。僅在2022年，福特就推出了另外兩款特別版，以紀念賽車中運動偶像的車型，例如 Holman Moody Heritage Edition 和 Alan Mann Heritage Edition。在過去幾年中，福特還推出了一系列向其歷史賽車車型致敬的作品，包括 FORD GT '64 Prototype Heritage Edition、'66 Daytona Heritage Edition 和 '69 Daytona Heritage Edition。





# 韓國現代全新電動車 IONIQ 6 官方最大續航里程 確定為614公里



現在有一種新的文明病伴隨著電動車的流行而來，名為「里程焦慮症」，原因是擁有電動車的人莫不擔心電量不足到達目的地而起，不過現代汽車（HYUNDAI）集團推出了可以治癒此症狀的車款，這就是於2020年發表的Prophecy概念車後續量產車型，並於今年七月推出的全新電動車IONIQ6。

這台四門房車具有俯衝的造型，不只是是為了好看，也有助於取得比競爭對手TESLA的Model3更低的0.21Cd（風阻系數），流線的車身更讓其續航力有所助益，按WLTP的測試標準，IONIQ6的最大續航里程可達到614公里。

能達到614公里續航里程的理由是IONIQ6的 Long Range 車型配備了77.4kWh的電池模組，加上18吋鋁製輪圈同時採二輪驅動。

如果採用單一電動馬達，但鋁圈換為20吋，WLTP的續航里程則會降至545公里。如果是雙馬達AWD四輪驅動，再配備較小的輪圈，續航里程也有583公里的水準，如配備較大的鋁圈，續航里程為519公里。至於配備53kWh的電池模組、前輪驅動和標準規格的18吋鋁圈，續航里程則降至429公里。

現代IONIQ6的續航里程比TESLA的Model3略遠，Model3的最大續航里程為602公里。一如往常，續航里程差異變化可以非常大，主要取決於幾個因素，包括駕駛方式、交通狀況和大氣溫度。一旦電量不足，現代IONIQ6可以在大約18分鐘內將電池電量從10%充至80%。IONIQ6支持800V超快速充電，15分鐘充電足以行駛351公里。



Shaw) BlueCurve TV 912 台  
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS: 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323



週日首映

10月30日 5PM / 10PM

主演：周潤發，萬梓良

龍祥頻道  
LS TIMES TV

# 英雄好漢

## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四  
THURSDAY  
Oct 27

0:45 新聞重播  
1:55 制服誘惑2地下法庭  
3:40 健身  
6:00 六樓后座  
7:55 滄海人谷  
10:00 惡人谷  
12:00 旅遊達人II 出走  
12:25 我和我的家鄉  
15:10 健身  
17:15 狂舞派  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 中國在線  
20:15 旅遊達人II 出走  
22:35 失眠

星期五  
FRIDAY  
Oct 28

0:25 新聞重播  
1:35 飛虎雄師之極道戰士  
3:15 機密檔案實錄火蝴蝶  
4:50 第八宗罪  
6:30 狂舞派  
8:25 非同凡響  
10:10 失眠  
12:00 嘉嘉醫療自助班  
12:55 飛虎雄師之極道戰士  
14:50 機密檔案實錄火蝴蝶  
16:40 龍虎鬥  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 中國在線  
20:15 嘉嘉醫療自助班  
21:05 大樂師為愛配樂  
22:55 引燭者

星期六  
SATURDAY  
Oct 29

0:55 新聞重播  
2:05 我和我的家鄉  
4:50 9413  
7:00 運財至叻星  
8:45 龍虎鬥  
10:35 我和我的家鄉  
12:25 香港空間改造王  
13:10 引燭者  
15:15 9413  
17:10 妃子笑  
19:05 怪談，一路好走  
19:30 香港有線新聞  
20:00 香港空間改造王  
20:45 那一年在西藏  
22:30 風暴

星期日  
SUNDAY  
Oct 30

0:30 怪談，一路好走  
0:55 香港有線新聞  
1:25 常在我心  
3:10 東方不敗之風雲再起  
4:55 我和我的家鄉  
7:35 妃子笑  
9:20 那一年在西藏  
11:10 風暴  
13:10 常在我心  
15:05 東方不敗之風雲再起  
17:00 英雄好漢  
19:30 香港有線新聞  
20:00 比悲傷更悲傷的故事  
22:00 英雄好漢  
23:55 香港有線新聞

星期一  
MONDAY  
Oct 31

0:25 武士  
2:50 怪談之魔鏡  
4:25 愛情保險  
6:05 英雄好漢  
7:50 比悲傷更悲傷的故事  
9:45 武士  
12:00 圓一樣談  
12:50 怪談之魔鏡  
14:50 愛情保險  
17:00 意外  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 中國在線  
20:15 圓一樣談  
20:50 知味如實  
22:40 開心與放暑假

星期二  
TUESDAY  
Nov 1

0:35 新聞重播  
1:45 衝上九重天  
3:30 人鬼神  
5:15 東方不敗之風雲再起  
7:00 意外  
8:35 英雄好漢  
10:20 知味如實  
12:00 劉謙會藝II  
12:40 開心與放暑假  
14:50 衝上九重天  
16:50 鬼眼刑警  
19:30 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 中國在線  
20:15 劉謙會藝II  
20:45 天氣預報  
22:40 失憶界女王

星期三  
WEDNESDAY  
Nov 2

0:30 新聞重播  
1:40 百變星君  
3:20 太子傳說  
4:55 人鬼神  
6:35 鬼眼刑警  
8:20 天氣預報  
10:15 英雄好漢  
12:00 劉謙在家gym  
12:30 失憶界女王  
14:40 自滿星君  
16:40 月滿軒尼詩  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 中國在線  
20:15 劉謙在家gym  
20:45 畫聲  
22:45 鐵甲無敵瑪利亞



## Downtown 市中心

市中心黃金地段 Rocky Mountain Court, 一房一廁, 717呎, 九樓, 全新裝修, 管理費 \$538, 包一個停車位, 大廈有三部電梯, 大廈設施包括: 健身房, 蒸氣桑拿, 己吉, 即可入住。



**\$184,950**

## 西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁, 兩房兩全廁, end unit三樓柏文單位, 966呎, 特大露台, 面對綠茵, 包一個地下停車位, 管理費\$637, 水, 電, 暖氣, 全包。



**\$255,000**

## 西北 Brentwood

大學區, C-train站旁, 彩虹樓(綠), 高層12樓, 無敵靚景, 519呎, 二房一廁, 中央冷氣, 包一個地下停車位及儲物櫃, 管理費\$354, 包水及暖氣。



**\$319,900**



**James Tull**  
**杜振邦**



Cell: 403-863-2888  
e-mail: jamesull888@gmail.com

Dr. Joanne S.W. Tse  
謝淑華醫生診所

**搬遷啟事**



**本診所已遷往新址**

**3827-Bow Trail S.W., Calgary, AB**

新預約電話 **587-317-0309**

不接受門診 祇接受預約診症 No walk in - By appointment only

**陳桂芳 Joyce Chan**

電話: 403-540-0631 傳真: 403-286-6628  
Email: chan\_joyce@shaw.ca

- 加拿大聯邦政府註冊中、英、法文翻譯
- 亞省法庭傳譯協會成員
- 省政府認證專員



一切資料絕對保密

翻譯及公證:

- 一切法律訴訟文件(民事、刑事、移民及司法事項): 駕駛執照、出生証、結婚証、離婚証或協議書、醫療診斷書;
- 學歷文件: 單身證明公證: 產權証: 資產買賣授權書: 各項代書服務

宣誓聲明: 正式文本認證, 戶籍, 平安書。

**余慕慈 加拿大特許專業會計師**

**JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.**

Chartered Professional Accountant

**三十多年會計經驗**

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

• 會計 • 簿記 • 年結及財務報告

• 公司及自僱報稅 • 公司註冊

• Payroll / GST

歡迎  
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8  
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799  
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



# HAPPY CAN BOTTLE DEPOT

OPEN 7 DAYS A WEEK 七天營業



星期一至六：9:00am - 5:30pm / 星期日及假期：10:00am - 4:00pm #12-700 33 ST NE Calgary / Tel: 403 - 272 - 6567



## 飲品樽罐回收

既可使垃圾減量，減少污染，保護自然環境  
更可令資源永續利用及有即時經濟效益

## Total Essential Total Essential Plus

### 「道道通」一包在手，美食無憂

黃金比例純天然蔬果高纖維素

睡前一包即可：

- 令腸道輕易排走5-10磅宿便
- 幫助去水腫及重組腸道生態

監督腸道環境，規劃腸道運作



亞省特約代理：



Established Since 1990 www.wahpek.com

華隆：豐山大樓內 9600 Macleod Trail SE Calgary  
電話：(403)252-2888 傳真：(403)252-0764  
營業時間：每日九時半至八時

華北：Bay 232 16 Ave. NE Calgary  
電話：(403)285-8929 傳真：(403)285-0724  
營業時間：每日九時半至七時

華興：東北太古廣場 Unit 10000, 899-9016 St. NE Calgary  
電話：(403)287-2122 傳真：(403)287-2172  
營業時間：每日九時半至八時

加拿大總代理：

La Belle Vie Enterprises Ltd.  
1-604-961-6231

La Belle Vie  
CANADA



# 展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬  
CPM®, Broker



Alex Liu 廖展豪  
PM, Realtor®



**西南 Evergreen** 月租\$1990  
1300呎兩層獨立屋，土庫已裝修，4睡房2.5浴廁。步行可至社區公園，巴士站，輕鐵站只需數分鐘車程。鄰近購物中心及休閒設施。

**西北 Greenwich** 月租\$2290  
新建摩登柏文單位位於新開發住宅區，2睡房2浴廁，特大露台。租金包水暖氣及地下停車場。首年簽約有免費電視及上網。鄰近高速公路、COP、公園。

**西北 Rockyridge** 月租\$2750  
超過2000平方呎bi-level獨立屋，獨特設計，主層2睡房、客廳、廚房及飯廳；土庫獨立設於2樓。土庫已裝修，有2特大睡房、家庭廳及洗衣房。

**東南區 Victoria Park** 月租 \$1590  
市中心高層單位。1睡房1浴廁，租金包水暖冷氣、地下停車位、儲物室及健身房。單位交通便利，樓下有輕鐵站、超市及藥房，鄰近17 Ave，是附近一帶的主要購物及娛樂休息場

**西北 Thorncliffe** 月租 \$2200  
中央街1100 平方呎獨立屋連單車房，5睡房2浴廁，土庫已裝修。交通便利。步行可至社區中心、巴士站、學校及圖書館。鄰近高速公路及主要公路。

**東南 Copperfield** 月租 \$3200  
湖邊walk-out獨立屋連雙車房，2200平方呎，5睡房3.5浴廁。Walk-out 土庫已裝修，設家庭電影院、睡房及太陽房連按摩浴池，可以瞭望人工湖。鄰近學校，購物中心，及高速公路。

587-955-9988  
922-5 Ave SW #516 Calgary  
admin@wexcel.ca  
www.WExcel.ca

隨時隨刻  
為你物業增值

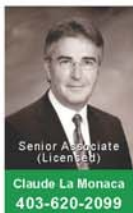
租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化

## C.J. La Monaca & Associates. 天旺顧問有限公司

\* 餐館 \* 及 \* 零售 \*  
\* 生意買賣 \*  
大批實力買家  
及賣家



Senior Associate  
(Licensed)  
Claude La Monaca  
403-620-2099



Senior Associate  
(Unlicensed)  
Rick Man 文偉建  
403-850-6868

### 東南 Douglasdale 西餐館

前著名西餐館，4,571呎，可轉營其他類型食肆（須業主同意），位於旺盛商場內。

超值頂手費 **\$179,000** 詳情請來電查詢

### 西南 Canyon Meadow 唐餐館

前標記菜館，3,900呎，地點好，人流旺，車位充足，生財工具包括雙炒鑊爐頭、抽油煙機。

免頂手費，首年租金連管理費，每月 **\$10,000**

創業良機 立即與我們聯繫

公司網站：[www.claudelamonaca.com](http://www.claudelamonaca.com)

Claude La Monaca: claudelamonaca@gmail.com 文偉建: rickywkman@hotmail.com

GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD 盛世地產

樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理  
電郵: [stephfan37@gmail.com](mailto:stephfan37@gmail.com)  
403-667-7006

### 市中心 Waterfront 柏文出租

1睡房，1浴廁，連傢俬及暖氣車位。  
月租 **\$2,500** 明年1月後可簽長租約  
詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/411915](http://www.rentfaster.ca/411915)

### 新上市 西北 Dalhousie 柏文

Fortress高層16樓單位，792呎，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連露天車位、泳池及健身室，輕鐵站近在咫尺，交通及購物方便，現有一流租客每月續租，月收 **\$1,100**。  
**\$170,000**

### Rockywood 獨立屋出租

五睡房加書房，三個半浴廁，月租 **\$3,150**。  
詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/458324](http://www.rentfaster.ca/458324)

### 即將上市 西北 Citadel 柏文

一房單位，約700呎，新裝修，新地板，管理費包水電煤，近學校，交通方便，敬請密切留意。

### 東北 Bridgeland 出售/出租

獨立平房，主層連土庫合共1300多呎，街角地段 (M-Cgd 111)。  
發展投資首選  
全層出租每月 **\$2,500**  
分租主層每月 **\$1,800**  
分租土庫每月 **\$1,200**  
詳情可瀏覽  
<https://3dtour.listsimple.com/p/NYNiOsIC>  
<https://matrix.pillarmine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1>

### 即將上市

#### 西南 Shaganappi 區出租

Triplex  
上層三睡房，私家廚房，洗衣房。  
月租 **\$2,200**  
主層三睡房，私家廚房，洗衣房。  
月租 **\$2,000**  
土庫一睡房加書房，私家廚房，洗衣房。  
月租 **\$1,000**  
各伙分擔雜費

#### 西北 Hamptons

高級豪華大型獨立屋，共五睡房，三個半浴廁，W/O土庫裝修完成，超過3,600呎裝修面積，齊望哥爾夫球場觀景。  
**\$985,000**

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/QfxWCBzY>

#### Sandstone 城市屋 出售

單邊單位，三睡房，一個半浴廁，全屋大翻新，全新廚房廚具、浴廁熱水爐及水喉，連屋單車房，低管理費。  
**\$345,000**  
可即交吉  
詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/NxDj3nuf>

#### 西北 Royal Oak 柏文出租

兩睡房，兩浴廁，近900呎，設備齊全，露台觀景，連暖氣車位，月租 **\$2,000**，12月1日交吉。  
詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/117512](http://www.rentfaster.ca/117512)



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

## 東北4街城市屋

位於4街夾64大道，兩層式，1084呎，三房一個半浴

廁，近大商場、

學校及高速公路，

超級長期租客，

Handyman首選。

### 超值

## \$199,900



執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

### 西北 Citadel 鄰近學校

獨立兩層屋，1,910呎，三睡房，兩個半浴廁，開放式廚房，花崗岩檯面，實木地板，樓上設有 Bonus Room，三間寬闊睡房，屋頂及外牆七年前更換，鄰近購物商場及巴士站，保養極佳。



## \$579,900



### 「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

## 「搖滾樂王」Elvis (VI)



Elvis的母親於1958年八月因心臟病發離世，「貓王」從軍隊請假一星期為母奔喪。悲傷過後，Elvis返回軍營接受餘下的訓練課程。一個月後，「貓王」的所屬部隊被調派至德國，過百名記者已經聞風趕至紐約，採訪即將上船出發前往德國的Elvis。雖然「貓王」從未踏足歐洲，但是已經擁有一些「粉絲」，至少五百多名青少年齊集德國的畢來梅港碼頭迎接他們的偶像到來，之後Elvis乘坐火車前往鄰近法蘭克福的基地駐紮。

老一輩喜歡聽「Rock & Roll」音樂的樂迷一定聽過 Bill Haley & His Comets於1954年發行的《Rock Around The Clock》，每當這首歌曲在舞場上響起，喜愛跳《Jive》牛仔舞的舞林高手必定跑到舞池大顯身手。而「貓王」亦深受 Bill Haley 的影響，Elvis曾經對 Bill Haley 說，非常感恩 Bill在早期對他的鼓勵和幫助，否則的話「貓王」可能仍是一名貨車司機。

Bill Haley 在1958年十月剛巧到德國法蘭克福登台，Elvis當然抽空前往探班，但為免他的出現引起樂迷騷亂，Elvis只能在表演期間躲在後台觀看。Bill Haley 的《Rock Around The Clock》在1954年首次發行時只能打入

流行榜的第23位，但是在1955年7月9日再次發行時，卻成為首支流行榜冠軍的「Rock & Roll」歌曲，並且高據榜首長達七周，根據健力士大全紀錄，該專輯銷量已經超過二千五百萬張。可惜在Elvis迅速崛起之後，Bill Haley & His Comets 很快被蓋過，變得黯然失色。



Elvis在德國服兵役的一年半期間，他服從經理人柏克上校的指示，從沒有在台上為同袍演唱，一來柏克上校不想「貓王」因其地位而被優待，二來也不想Elvis免費在軍中獻唱，而其「粉絲」卻要購票才可以聽「貓王」唱歌。與此同時，柏克上校利用「貓王」粉絲渴望Elvis即將服完兵役回國重返娛樂圈的期待，作為與RCA唱片公司及荷里活製片商談判的籌碼。另一方面，「貓王」亦擔心自己在軍中服役兩年，未知「粉絲」有沒有忘記了他。

Elvis於1960年三月正式服役完畢，從德國返回正在下大雪的美國新澤西州，柏克上校早已安排好「粉絲」們為「貓王」的歡迎會，當中還包括法蘭仙納杜拉女兒Nancy代父親送上禮物給Elvis，其後更安排「貓王」上法蘭仙納杜拉的電視節目。

--- 待續 ---



手提 403-862-7111  
 公司 403-685-5700  
 傳真 403-685-8113  
 電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW  
 Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor  
 你最值得信任的按揭顧問

**Stella Tsang AMP**  
**曾秀恒**  
 Mortgage Associate



## 信誠留學 移民投資顧問

- ◆ 各省投資移民  
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575  
 電郵: myvisavisa@gmail.com  
 地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)  
 來訪請預約

### 總顧問簡介:

**Melanie Wen** · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問，有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。



## 準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
 將令您的房屋貸款體驗  
 更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng  
 經理, 流動房屋貸款專員  
 T: 403-681-1448  
 percy.ng@td.com



**EDDIE CHUI**  
 INSURANCE AGENCY

**建邦保險**



**折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%**

**折扣 房屋保險 三年無賠償 15%**

**折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%**

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

**403.288.3388(O)**

**403.651.1898(C)**

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

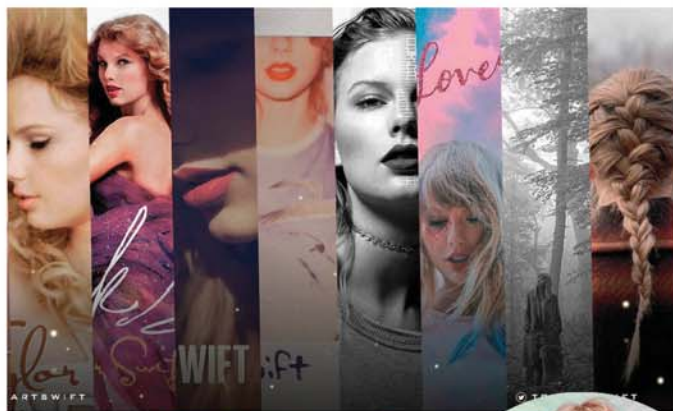
Fax: 403.288.3387





被譽為世上最有影響力的歌手之一，Taylor Swift以跨越了多種類型的音樂作品，基於個人生活的敘事性的歌曲創作受到了眾多的好評。2012年，美國前第一夫人Michelle Obama在為她的慈善事業頒獎時，盛讚Taylor為一位「以火箭般的速度沖向音樂界的頂峰，但仍然腳踏實地，打破了人們對一個22歲的人所能完成的一切期望」的藝術家。而就在近日，這位天才創作型女歌手攜帶自己的第十張個人專輯《Midnights》面世，隨即引起網友熱議並收穫眾多好評。一如她過往的專輯，這次收錄八首歌曲，均有製作好的MTV，裡面有不少有趣的故事，也讓她再試不同造型，讓樂迷大呼上癮。這是一張概念專輯，大主題已貫穿她過去許多作品，對於像她這樣願意將自身作為概念發想的音樂家來說，這是一個合適的選擇。她渴望午夜的程度亦如她害怕一般，在這段複雜的關係中，她找到了自由和洞察力，也找到了恐懼和不安感。

Taylor在職業生涯的頭十年裡，創作歌曲的能力超越了她的歌唱天賦。本是鄉村音樂風格的她，隨著年齡增長，不斷嘗試新的音樂風格，涵蓋鄉村、流行、民謠和另類流派。一直屬於中音段的Taylor，如今高音上得去，低音也較穩定飽和。專輯《Lover》中繼續在高難度的樂曲中展現她聲音的彈性，而《Folklore/evermore》的音頻更低更慢，突出了她自然且更為民謠的路線。



從鄰家女孩形象到烈焰紅唇，Taylor一直在尋找合適自己的形象。如今的她早已得到大眾的認可。

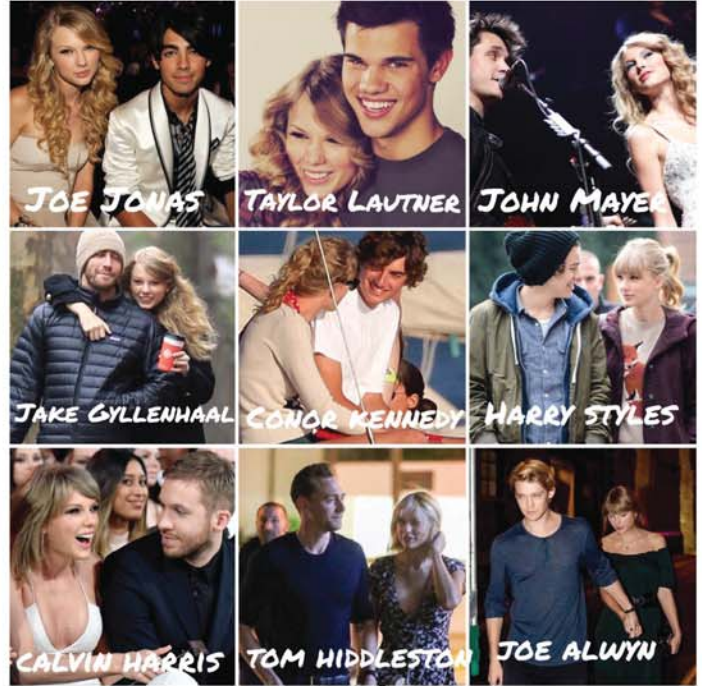


娛樂  
八一八  
•Hi姐

# 金髮美女的 第十張專輯面世



Taylor的歷任男友均是才華橫溢又有型有款的當紅男星



在《Midnights》這張專輯中，最令人高興的事情之一就是看見Taylor如何翻玩自己的聲音，以及讓大家了解它能做到甚麼程度，現在她有了隨著時間推移建立起來的自信。長期的合作夥伴 Jack Antonoff 幫了很大的忙，他聯合製作了這張專輯的所有內容，還為凌晨 3 點版本的專輯收錄了 7 首額外的歌曲（她也找來了《Folklore/evermore》Aaron Dessner）。Jack 評價她時說到：“她唱歌的聲音比某些歌詞本身更有現實感；她唱《Anti-hero》時，用的是一種「受夠了」的語氣，可以感受到她對惡意批評的酸民的疲憊。而當她唱到自己才是問題所在，並在尾聲說「每個人都同意」時，聽起來就像一條垂死的蛇，怪異又有趣”。這位集時尚美人、戀愛達人（出道期間談過戀愛的對象均是當紅藝人）、青少年偶像及樂壇天才於一身的180cm超高的金髮美女，一起來欣賞她的新作吧。



關注度最高的自然是與英國190cm的型男，出演漫威英雄電影中邪派一角Loki的Tom Hiddleston相戀。鋪天蓋地的戀情新聞讓男方不勝其煩，於是向女方提出分手。



或許厭倦了過度曝光的戀情，29歲後開始收心養性的Taylor，戀情變得極為低調。她戀上比自己年輕4歲的英國男星Joe Alwyn，近日更傳出兩人訂婚的喜訊。希望女神越來越幸福，事業生活再上一層樓。

NATION-WIDE  
**TALK, TEXT &  
DATA PLAN**

**\$25**  
/mo.



**chatr**<sup>TM</sup>  
**AUTHORIZED DEALER**

**chatr Mobile - The Pacific Place Mall**  
Unit #800B 999 - 36 Street NE,  
Calgary, AB | (587) 718-2011  
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 500MB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. <sup>TM</sup> Trademarks used under license ©2022